

## Editorial

### HACIENDO ECO DE LA INVESTIGACIÓN EN LAS LENGUAS CERRANDO UN CICLO DE LA REVISTA

*Una vez más colocamos en manos de nuestros lectores una serie de trabajos de investigación producidos por académicos provenientes de distintas instituciones, tanto de nivel nacional como internacional. Los primeros dos artículos están relacionados con la fonética del español y éstos son abordados por Martín Butragueño y Mora, respectivamente. En su trabajo titulado Aspectos teóricos y metodológicos en la investigación sobre la variación y el cambio: la construcción del dato en el estudio de la variación fónica, Martín Butragueño, nos presenta una reflexión acerca de la forma en la que construimos el análisis de los datos en estudios de variación y cambio fónico. El autor aborda cuatro problemas: el papel del análisis instrumental; la paradoja de la espontaneidad; el problema de la cuantificación y la representatividad de los datos y la posibilidad de explicitar fonológicamente la naturaleza y el sentido de ciertos procesos, de modo que sea más claro establecer qué ocurre en ciertas situaciones, y cómo integrar los datos recabados dentro de perspectivas más amplias. Mora, por su parte, en su artículo Atlas Multimedia de la Prosodia del Espacio Románico en Venezuela. AMPER – Venezuela, discute los orígenes, la metodología empleada y los beneficios que se pueden obtener del desarrollo del Proyecto AMPER en Venezuela, proyecto que se está desarrollando también en países como Francia, Portugal, Italia, España, Chile, Cuba y Brasil.*

*El tercer artículo titulado El andamiaje instruccional como activador de procesos metacognitivos durante el aprendizaje de lenguas extranjeras, cuyas autoras son Delmastro y Salazar, trata de una investigación que consistió en explorar aspectos teóricos, metodológicos y estratégicos inherentes al andamiaje instruccional como elemento activador de procesos metacognitivos en contextos de aprendizaje de LE. La investigación contempló dos fases: una fase teórica-documental y una fase de investigación en aula basada en la observación participante. Los resultados señalan la necesidad de proveer orientaciones para un mejor andamiaje de los procesos metacognitivos por parte del docente de LE. Se concluye sugiriendo estrategias didácticas que resultan efectivas en la provisión de andamiaje durante el desarrollo de la LE.*

*En su trabajo titulado Polite requests in the classroom: Mixing grammar and pragmatics instruction, Reyes reporta una experiencia pedagógica relacionada con la enseñanza de peticiones con verbos modales en una clase de gramática para estudiantes de inglés como segunda lengua. En el trabajo se describe el tipo de materiales y actividades usados, así como el progreso de los estudiantes en cuanto al grado de cortesía de sus peticiones escritas. También se examinó la estructura de las peticiones escritas de los estudiantes durante y después de la instrucción recibida y se exploró la efectividad de la incorporación explícita de la pragmática en la instrucción gramatical. Las peticiones siguieron los parámetros de cortesía sugeridos y los elementos problemáticos fueron corregidos, por lo cual se concluye que la incorporación de instrucción explícita de elementos de pragmática fue relevante.*

*El quinto artículo titulado Actividades extracurriculares: ¿qué hacen los estudiantes universitarios para practicar una lengua extranjera (LE) fuera del aula?, Marchi nos reporta las actividades extracurriculares realizadas en LE por 277 estudiantes de alemán, francés, inglés, italiano y japonés a nivel universitario. La investigadora utilizó una versión del cuestionario de Bettoni y Marchi (2004) para recabar las frecuencias de uso de dichas actividades y su relación con algunas variables de tipo personal y motivacional. Según la autora, la práctica extracurricular en general es del 52%, pero a medida que las actividades requieren de mayor empeño y dedicación, la frecuencia disminuye. En general, a medida que aumenta el nivel en el aprendizaje del idioma, aumenta también la frecuencia y la variedad de las actividades extracurriculares.*

*Para finalizar con la sección de los artículos, Pérez, en su trabajo titulado *Where do SLA and CALL meet?* plantea una discusión teórica de la manera en que las prácticas de Aprendizaje de Lenguas Asistido por el Computador (ALAC) necesitan apoyarse en las teorías de Adquisición de Segundas Lenguas (ASL). La primera parte presenta los conceptos fundamentales relacionados con ASL y ALAC. La segunda parte ofrece un estudio de los enfoques de ALAC, desde las prácticas conductistas hasta las prácticas sociocognitivas de ALAC. La relación entre ASL y ALAC se presenta en la parte final de este artículo, para mostrar la manera en que estas dos disciplinas están vinculadas y cómo los profesionales que utilicen estos recursos necesitan considerar ambas para crear pedagógicamente proyectos ALAC.*

*En nuestra sección Los estudiantes se expresan..., el Br. Navarro, en su ensayo titulado, *Satirising the ignorance of ethics: the figure of the antigentleman in Thackeray's "The luck of Barry Lyndon"*, nos hace un análisis breve de una de las novelas satíricas menos populares de Thackeray, *The luck of Barry Lyndon*, publicada en 1844, con el propósito de comprender la concepción del citado autor acerca de la figura social del caballero victoriano.*

*Este volumen de Entre Lenguas es muy significativo ya que con el mismo cierro una trayectoria de diez años como Director-Editor de la revista y se abren nuevos horizontes. Al despedirme, quiero agradecer profundamente a todas las personas que estuvieron a mi lado desde el inicio de este proyecto: colegas del Consejo de Redacción, las distintas auxiliares de secretaría de redacción, de estructuración y canje que han colaborado desinteresadamente, a los miembros del Consejo Editorial Consultivo tanto nacionales como internacionales, a nuestros autores, a nuestros distinguidos lectores y a nuestro auspiciador – el Consejo de Desarrollo Científico, Humanístico y Tecnológico (CDCHT) de la Universidad de Los Andes. A todos MUCHAS GRACIAS!!! A la nueva Directora-Editora, la Prof. Alejandra Akirov, el mayor de los éxitos.*

*Esperamos que este volumen de ENTRE LENGUAS cumpla con el objetivo principal de nuestra revista – difundir el conocimiento a través del registro escrito – y, una vez más, motivamos a nuestros lectores a que sometan artículos a consideración para futuras publicaciones.*

*Dr. José Villalobos*